

Nikon

En Errata

COOLPIX AW100 User's Manual / Reference Manual contains errors.

We apologize for any inconvenience this may cause.

Options Available in the Shooting Menu (📷(Auto) Mode) (page 52)
–“Continuous H”
–“Continuous L”

Continuous Shooting (Reference Section, page 📷36)

–“📷 Continuous H”

–“📷 Continuous L”

Error
📷 4608×3456
Correction
📷 4608×3456

Specifications (page 📷21)
–“GPS”

Error
Receiver frequency 1574.52 MHz (C/A code)

Correction
Receiver frequency <u>1575.42 MHz</u> (C/A code)

Printed in Indonesia

FX1101(P2)

6MM172P2-01

Fr Errata

Le Manuel de référence du *COOLPIX AW100* contient une erreur.

Veuillez nous excuser du désagrément occasionné.

Options disponibles dans le menu Prise de vue (mode 📷(auto)) (page 52)
–“Rafale”

Prise de vue en Rafale (Section Référence, page 📷36)
–“📷 Rafale H”
–“📷 Rafale L”

Erreur
📷 4608×3456
Correction
📷 4608×3456

Fiche technique (page 📷21)
–“GPS”

Erreur
Fréquence du récepteur 1574,52 MHz (code C/A)

Correction
Fréquence du récepteur <u>1575,42 MHz</u> (code C/A)

No Feil

Komplett bruksanvisning for *COOLPIX AW100* inneholder følgende feil. Vi beklager bryderiet dette måtte medføre.

Tilgjengelige alternativer i opptaksmenyen (📷(auto)-funksjon)(side 52)
–“Kontinuerlig”

Serieopptak (Referansedel, side 📷36)
–“📷 Serie H”
–“📷 Serie L”

Feil
📷 4608×3456
Korrigering
📷 4608×3456

Spesifikasjoner (side 📷21)
–“GPS”

Feil
Mottakerfrekvens 1574,52 MHz (C/A-kode)

Korrigering
Mottakerfrekvens <u>1575,42 MHz</u> (C/A-kode)

De Errata

Das Referenzhandbuch der *COOLPIX AW100* enthält Fehler.

Wir möchten uns für diese Unannehmlichkeit entschuldigen.

Im Aufnahmemenü (📷(Automatik) verfügbare Optionen (seite 52)
–“Serienaufnahme”

Serienaufnahmen (Referenzabschnitt, seite 📷36)
–“📷 H-Serie”
–“📷 L-Serie”

Fehler
📷 4608×3456
Korrektur
📷 4608×3456

Technische Daten (seite 📷21)
–“GPS”

Fehler
Empfängerfrequenz 1574,52 MHz (C/A-Code)

Korrektur
Empfängerfrequenz <u>1575,42 MHz</u> (C/A-Code)

Es Fe de erratas

El Manual de referencia de la *COOLPIX AW100* contiene el siguiente error. Rogamos disculpen los inconvenientes ocasionados.

Opciones disponibles en el menú de disparo (modo📷(automático)) (página 52)
–“Continuo”

Disparo Continuo (Sección de referencia, página 📷36)
–“📷 Continuo A”
–“📷 Continuo B”

Error
📷 4608×3456
Corrección
📷 4608×3456

Especificaciones (página 📷21)
–“GPS”

Error
Frecuencia del receptor 1574,52 MHz (código C/A)

Corrección
Frecuencia del receptor <u>1575,42 MHz</u> (código C/A)

Sv Rättelse

Referenshandboken till *COOLPIX AW100* innehåller följande fel.

Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter som detta kan medföra.

Alternativ som kan väljas i fotograferingsmenyn (📷(auto)-läge) (sidan 52)
–“Serietagning”

Fotografering med serietagning (Referensdel, sidan 📷36)
–“📷 Serietagning H”
–“📷 Serietagning L”

Fel
📷 4608×3456
Rättelse
📷 4608×3456

Specifikationer (sidan 📷21)
–“GPS”

Fel
Mottagarfrekvens 1574,52MHz (C/A-kod)

Rättelse
Mottagarfrekvens <u>1575,42 MHz</u> (C/A-kod)

Fi Virhe

COOLPIX AW100 -kameran Käyttöoppaassa on virheitä.

Pahoittelemme tästä mahdollisesti aiheutunutta vaivannäköä.

Kuvausvalikon toiminnot (📷(automaattinen) -tila) (sivu 52)
–“Sarjakuvaus”

Sarjakuvaus (Viiteosio, sivu 📷36)
–“📷 Nopea sarjakuvaus”
–“📷 Hidas sarjakuvaus”

Virhe
📷 4608×3456
Korjaus
📷 4608×3456

Techniset tiedot (sivu 📷21)
–“Digitaalinen kompassi”

Virhe
Vastaanottimen taajuus 1574,52 MHz (CA-koodi)

Korjaus
Vastaanottimen taajuus <u>1575,42 MHz</u> (CA-koodi)

Dk Fejlliste

Der er fejl i Komplet kameravejledning til *COOLPIX AW100*.

Vi beklager eventuelle ulejligheder som følge heraf.

Tilgængelige indstillinger i optagemenuen (indstillingen📷(Auto)) (side 52)
–“Kontinuerlig”

Kontinuerlig optagelse (Opslagsafsnit, side 📷36)
–“📷 Kontinuerlig H”
–“📷 Kontinuerlig L”

Fejl
📷 4608×3456
Rettelse
📷 4608×3456

Specifikationer (side 📷21)
–“GPS”

Fejl
Modtagerfrekvens 1574,52 MHz (C/A-kode)

Rettelse
Modtagerfrekvens <u>1575,42 MHz</u> (C/A-kode)

Pt Errata

O Manual de referência da *COOLPIX AW100* contém o erro que se segue. Pedimos desculpa por qualquer inconveniente causado.

Opções disponíveis no menu de disparo (Modo📷(Automático)) (página 52)
–“Contínuo”

Disparo contínuo (Secção de consulta, página 📷36)
–“📷 Contínuo R”
–“📷 Contínuo L”

Erro
📷 4608×3456
Correcção
📷 4608×3456

Especificações (página 📷21)
–“GPS”

Erro
Frequência do receptor 1574,52 MHz (código C/A)

Correcção
Frequência do receptor <u>1575,42 MHz</u> (código C/A)

Ru Список замеченных опечаток

Руководство пользователя фотокамеры/ Подробное руководство пользователя фотокамеры *COOLPIX AW100* содержит ошибки.

Мы приносим свои извинения за любые неудобства, которые это могло доставить.

Параметры, доступные в меню съемки (режим📷(автоматический)) (стр. 52)
–“Непрерывный”

Непрерывная съемка (Раздел "Руководство", стр. 📷36)
–“📷 Непрерывная B”
–“📷 Непрерывная H”

Ошибка
📷 4608×3456
Поправка
📷 4608×3456

Технические характеристики (стр. 📷21)
–“GPS”

Ошибка
Частота приемника 1574,52 МГц (код C/A)

Поправка
Частота приемника <u>1575,42 MHz</u> (код C/A)

Nl Errata

De *COOLPIX AW100* Naslaggids bevat de volgende fout.

We bieden onze excuses aan voor eventueel hierdoor veroorzaakt ongemak.

Beschikbare opties in het opnamemenu (📷(Automatische) stand) (bladzijde 52)
–“Continu”

Continu-opname (Referentiegedeelte, bladzijde 📷36)
–“📷 Continu H”
–“📷 Continu L”

Fout
📷 4608×3456
Correctie
📷 4608×3456

Specificaties (bladzijde 📷21)
–“GPS”

Fout
Ontvangstfrequentie 1574,52 MHz (C/A-code)

Correctie
Ontvangstfrequentie <u>1575,42 MHz</u> (C/A-code)

It Errata corrige

Il Manuale d'uso/ Manuale di riferimento della *COOLPIX AW100* contiene errori. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti causati da tali errori.

Opzioni disponibili nel menu di ripresa (modo📷(Auto))(pagina 52)
–“Sequenza”

Ripresa in sequenza (Sezione di riferimento, pagina 📷36)
–“📷 Velocità alta”
–“📷 Velocità bassa”

Errore
📷 4608×3456
Correzione
📷 4608×3456

Caratteristiche tecniche (pagina 📷21)
–“GPS”

Errore
Frequenza ricevitore 1574,52 MHz (codice C/A)

Correzione
Frequenza ricevitore <u>1575,42 MHz</u> (codice C/A)

Gr Διορθώσεις

Το Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης/ Εγχειρίδιο αναφοράς της *COOLPIX AW100* περιέχει το παρακάτω λάθος.

Ζητούμε συγγνώμη για τυχόν προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσατε.

Επιλογές που είναι διαθέσιμες στο μενού λήψης (λειτουργία(αυτόματη)) (Σελίδα 52)
–“Συνεχής”

Συνεχής λήψη (Ενότητα αναφοράς, Σελίδα 36)
–“ Συνεχής Υ”
–“ Συνεχής Χ”

Σφάλμα
 4608×3456

Διόρθωση
 4608×3456
Προδιαγραφές (Σελίδα 21) –“GPS”
Σφάλμα <p>Συχνότητα δέκτη 1574,52 MHz (κώδικας C/A)</p>
Διόρθωση <p>Συχνότητα δέκτη 1575,42 MHz (κώδικας C/A)</p>

Cz Errata

Návod k použití fotoaparátu *COOLPIX AW100* obsahuje chyby. Omlouváme se za jakékoli nepříjemnosti, které tak mohly vzniknout.

Možnosti dostupné v menu fotografování (režim Auto) (strana 52)
–“Sériové snímání”

Sériové snímání (Referenční část, strana 36)
–“ Sériové snímání R”
–“ Sériové snímání P”

Chyba
 4608×3456

Oprava
 4608×3456

Specifikace (strana 21) –“GPS”
Chyba <p>Frekvence přijímače 1574,52 MHz (kód C/A)</p>
Oprava <p>Frekvence přijímače 1575,42 MHz (kód C/A)</p>

Sk Errata

Referenčná príručka fotoaparátu *COOLPIX AW100* obsahuje chyby. Ospravedľňujeme sa za akékoľvek neprijemnosti, ktoré tak mohli vzniknúť.

Možnosti dostupné v ponuke snímania (Pline automatický režim) (strana 52)
–“Continuous (Sériové)”

Continuous Shooting (Sériové snímanie) (Referenční část, strana 36)
–“ Continuous H (Súvislé snímanie H)”
–“ Continuous L (Súvislé snímanie L)”

Chyba
 4608×3456

Oprava
 4608×3456

Technické parametre (strana 21) –“GPS”
Chyba <p>Frekvencia prijímača 1574,52 MHz (C/A kód)</p>
Oprava <p>Frekvencia prijímača 1575,42 MHz (C/A kód)</p>

Pl Errata

Instrukcja obsługi / Dokumentacja aparatu *COOLPIX AW100* zawiera poniższy błąd. Przepraszamy za niedogodności, które ten błąd mógł spowodować.

Opcje dostępne w menu fotografowania (tryb(automatyczny))(strona 52)
–“Zdjęcia seryjne”

Zdjęcia seryjne (Część Dokumentacja, strona 36)
–“ Szybkie”
–“ Wolne”

Jest
 4608×3456

Powinno być
 4608×3456

Dane techniczne (strona 21) –“GPS”
Jest <p>Częstotliwość odbiornika 1574,52 MHz (kod C/A)</p>
Powinno być <p>Częstotliwość odbiornika 1575,42 MHz (kod C/A)</p>

Hu Korrekció

A *COOLPIX AW100* Használati útmutató/ Referencia útmutató oldalán az alábbi elírás található.

A hibából adódó esetleges kellemetlenségéért szíves elnézését kérjük.

A Fényképezés menüben elérhető beállítások (automatikus mód) (52. oldal)
–“Sorozatfelvétel”

Sorozatfelvétel készítése (Tájékoztató, 36. oldal)
–“ Sorozatfelvétel N”
–“ Sorozatfelvétel A”

Hibás szöveg
 4608×3456

Javított szöveg
 4608×3456

Műszaki adatok (21. oldal) –“GPS”
Hibás szöveg <p>Vevőfrekvencia 1574,52 MHz (C/A kód)</p>
Javított szöveg <p>Vevőfrekvencia 1575,42 MHz (C/A kód)</p>

Sl Errata

V Navodilih za uporabo/ Referenčnem priročniku digitalnega fotoaparata *COOLPIX AW100* je napaka.

Iskreno se vam opravičujemo za morebitne nevesčnosti.

Možnosti, ki so na voljo v meniju za fotografiranje(način(samodejno)) (stran 52)
–“Continuous (Neprekinjeno)”

Fotografiranje z možnostjo Continuous (Neprekinjeno) (Reference, stran 36)
–“ Continuous H (Neprekinjeno H)”
–“ Continuous L (Neprekinjeno L)”

Popravek

16 glavnih točk (popravek položaja s 3-osnim senzorjem pospeška, samodejni popravek odklonskega kota in samodejna prilagoditev izravnave)

Napaka
 4608×3456

Popravek
 4608×3456

Specifikacije (stran 21) –“GPS”
Napaka <p>Frekvenca sprejemnika 1574,52 MHz (koda C/A)</p>
Popravek <p>Frekvenca sprejemnika 1575,42 MHz (koda C/A)</p>

Et Trükivead

COOLPIX AW100 täielikus kasutusjuhendis leidub vigu. Vabandame võimalike ebameeldivuste pärast.

Võttemenüü suvidid (a(automaatrežiim))(lk 52)
–“Continuous (Sari)”

Continuous (Sarivöte) (Viitejaotis, lk 36)
–“ Continuous H (Pidev H)”
–“ Continuous L (Pidev L)”

Viga
 4608×3456

Õige
 4608×3456

Tehnilised andmed (lk 21) –“GPS”
Viga <p>Vastuvõtja sagedus 1574,52 MHz (C/A kood)</p>
Õige <p>Vastuvõtja sagedus 1575,42 MHz (C/A kood)</p>

Lt Klaida

COOLPIX AW100 İssamus naudojimo vadovas įsivėlė klaida. Atsiprašome už galimus nepatogumus.

Galimos fotografavimo meniu (automatinis režimas) parinktys (52 psl.)
–“Continuous (nepertraukiamas fotografavimas)”

Continuous Shooting (nepertraukiamas fotografavimas) (Bendras skyrius, 36 psl.)
–“Continuous H (Nepertaukiamas, spartus)
–“ Continuous L (Nepertaukiamas, lėtas)”

Klaida
 4608×3456

Atitaisymas
 4608×3456

Techiniai duomenys (21 psl.) –“GPS”
Klaida <p>Imtuvo dažnis 1574,52 MHz (C/A kodas)</p>
Atitaisymas <p>Imtuvo dažnis 1575,42 MHz (C/A kodas)</p>

Ro Erată

Manualul utilizatorului/ Manual de referință pentru aparatul foto digital *COOLPIX AW100* conține următoarea eroare.

Ne cerem scuze pentru orice inconvenient cauzat de această situație.

Opțiunile disponibile în Meniul fotografiere (modul(automat)) (pagina 52)
–“Continuu”

Modul de declanșare Continuu (Secțiunea de referințe, pagina 36)
–“ Continuă mare”
–“ Continuă mică”

Eroare
 4608×3456

Corectare
 4608×3456

Specificații (pagina 21) –“GPS”
Eroare <p>Frecvența receptorului 1574,52 MHz (cod C/A)</p>
Corectare <p>Frecvența receptorului 1575,42 MHz (cod C/A)</p>

Lv Iespiedkljūdu saraksts

COOLPIX AW100 Atsauces rokasgrāmātā ir kļūdas. Mēs atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

Uzņemšanas izvēlnē pieejamās opcijas (Automāt.) režims) (52. lappuse)
–“Continuous (Nepārtraukts)”

Continuous (Nepārtraukts) uzņemšanas režims (Atsauču sadaļa, 36. lappuse)
–“ Continuous H (Nepārtraukts H)”
–“ Continuous L (Nepārtraukts L)”

Labojums

16 galvenie punkti (pozīcijas korekcija, izmantojot 3 asu paštrinājuma sensoru, automātisku nobīdes leņķa korekciju un automātisku nobīdes pielāgošanu)

Kļūda
 4608×3456

Labojums
 4608×3456

Specifikācijas (21. lappuse) –“GPS”
Kļūda <p>Uztvērēja frekvence 1574,52MHz (C/Akods)</p>
Labojums <p>Uztvērēja frekvence 1575,42 MHz (C/Akods)</p>

Is Villur

Uppflettihandbókin fyrir *COOLPIX AW100* inniheldur eftirfarandi villu. Við biðjumst afsökunar á þeim óþægindum sem þetta kann að valda.

Valkostir í tökuvalmyndinni (Stilling (sjálfvirk))(bls. 52)
–“Continuous (Raðmyndataka)”

Continuous Shooting (Raðmyndataka) (Uppflettikafli, bls. 36)
–“ Continuous H (Hröð raðmyndataka)”
–“ Continuous L (Hæg raðmyndataka)”

Villa
 4608×3456

Leiðrétting
 4608×3456

Tæknilýsingar (bls. 21) –“GPS”
Villa <p>Tíðni móttökubúnaðar 1574,52 MHz (C/A kóði)</p>
Leiðrétting <p>Tíðni móttökubúnaðar 1575,42 MHz (C/A kóði)</p>

Ua Список друкарських помилок

посібник користувача/ Відвідковий посібник *COOLPIX AW100* містить помилки.

Просимо вибачення за можливі незручності.

Параметри, доступні в меню зйомки (автоматичний режим) (стор. 52)
–“Неперервна”

Неперервна зйомка (Довідкові відомості , стор. 36)
–“ Неperepрвний Н”
–“ Неperepрвний Л”

Помилка
 4608×3456

Виправлення
 4608×3456

Технічні характеристики (стор. 21) –“GPS”
Помилка <p>Частота приймача 1574,52 МГц (C/A-код)</p>
Виправлення <p>Частота приймача 1575,42 MHz (C/A-код)</p>